



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC**

11 Laurier St. / 11 rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Departmental Individual Standing Offer (DISO)

Offre à commandes individuelle du département(OCID)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Consultant Services Division/Division des services
d'experts-conseils
11 Laurier St./11 Rue Laurier
3C2, Place du Portage
Phase III
Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet Services architecture de paysage		
Solicitation No. - N° de l'invitation EP168-161245/A		Date 2015-12-17
Client Reference No. - N° de référence du client 20161245		Amendment No. - N° modif. 002
File No. - N° de dossier fe174.EP168-161245	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$FE-174-68519		
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale		2015-12-01
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-01-19		Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Bismonte, Tatiana		Buyer Id - Id de l'acheteur fe174
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-0640 ()		FAX No. - N° de FAX (819) 956-3160
Delivery Required - Livraison exigée		
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Le secteur de la Capitale nationale		
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Ce qui suit fait suite aux demandes de renseignements reçues dans le cadre de cette invitation.

Question 1 :

Section **AP 1.11.2** , spécialiste en durabilité, peut-il être une personne d'une discipline différente d'un architecte ou d'un architecte paysagiste? Un ingénieur par exemple avec certification LEED.

Réponse 1 :

Non, la personne doit être un architecte paysagiste ou un architecte.

Question 2 :

Section **AP 1.11.2** Autres sous-experts-conseils, Qu'entendez-vous par « Technologie de l'information »?

Réponse 2 :

Spécialiste de l'informatique se réfère à un spécialiste de la technologie numérique.

Question 3 :

Section **AP 1.11.2** Autres sous-experts-conseils. Qu'entendez-vous par « Rédaction de devis (**formation**) »? De quel type de formation s'agit-il?

Réponse 3 :

Une formation en rédaction de devis en référence avec Devis directeur national (DDN).

Question 4 :

Section Particularités de l'offre à commande – Item **PO 5.1.d**. On mentionne que pour la préparation de documents bilingues, l'expert-conseil doit estimer le nombre d'heures et le multiplier par les tarifs horaires établis dans l'offre à commandes. Mais il n'y a pas d'espace pour indiquer le tarif horaire du traducteur dans le formulaire de proposition de prix (annexe C). Pouvez-vous clarifier svp ?

Solicitation No. - N° de l'invitation

EP168-161245/A

Amd. No. - N° de la modif.

002

Buyer ID - Id de l'acheteur

fe174

Client Ref. No. - N° de réf. du client

20161245

File No. - N° du dossier

fe174EP168-161245

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Réponse 4 :

Les services d'un cabinet de traduction doivent être traités comme un débours au moment de la délivrance de l'appel d'offre à commandes et seront remboursés au Consultant au coût réel.

Question 5 :

Section **SR 4.1.5**, On mentionne que l'expert-conseil doit fournir des pratiques exemplaires en matière d'entretien et de gestion d'éléments extérieurs du site. Est-ce que cela signifie que l'expert-conseil doit fournir des services d'entretien paysager, du système d'irrigation ou autres? Ou bien seulement développer des guides d'entretien?

Réponse 5 :

Le consultant devra démontrer sa capacité de produire des guides d'entretien.

Question 6 :

Les projets hypothétiques ne sont pas décrits dans la version française. Pouvez-vous clarifier?

Réponse 6 :

Référez-vous à l'Amendement No. 001, version française.

Question 7 :

Est-ce que les CV des autres sous-experts-conseils doivent être inclus en annexe? Si oui, y a-t-il un maximum de pages à respecter pour chaque CV?

Réponse 7 :

Non, les cv ne sont pas requis.

- FIN -